

# IT

## NOTA INFORMATIVA SECONDO LA NORMA EN ISO 12312-1:2013

Tutti gli occhiali KOO sono provvisti del marchio CE che dimostra la conformità alla direttiva europea 89/686/CEE e successive revisioni e sono conformi allo standard EN ISO 12312-1”.

Essi soddisfano anche lo standard USA ANSI Z80.3-2015 “occhiali da sole non soggetti a prescrizione e occhiali di moda” requisiti” e AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

### LIMITAZIONI DI IMPIEGO “WARNING”

Gli occhiali da sole KOO garantiscono la protezione contro i dannosi raggi UVA e UVB fino a 400 nm, ma non assicurano una protezione sufficiente contro i raggi UV diretti, quelli ad esempio dei solarium e delle lampade solari. Non devono essere utilizzati per la visione diretta del sole o di eclissi solari, non adatto alla protezione contro sorgenti di luce artificiale (es. solarium), non adatto alla protezione degli occhi contro pericoli di impatti meccanici.

Le sensibilità alla luce e all'abbagliamento, soprattutto in condizioni di elevata luminosità, come sulla neve, sulla spiaggia o in mare aperto, sono variabili da persona a persona ma si deve considerare che i filtri più chiari, categorie 0 e 1, riducono in misura minore la radiazione solare nel visibile, pur garantendo la protezione nella regione UV.

Gli occhiali KOO non sono adatti alla guida di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Gli occhiali KOO sono resistenti agli urti conformemente a EN ISO 12312-1 e allo standard USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, ma non sono infrangibili. Non adatto alla protezione degli occhi contro pericoli di impatti meccanici. In caso di impatto gli occhiali stessi possono rompersi causando ferite al viso e agli occhi.

KASK S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni dovuti ad un utilizzo improprio degli occhiali da sole.

### CONSERVAZIONE

Gli occhiali da sole vanno conservati ad una temperatura compresa tra i -10°C e +35°C; riporre in apposita custodia.

Evitare l'esposizione al sole in ambienti chiusi non condizionati (es. cruscotto dell'auto) perché le temperature che si raggiungono in queste condizioni possono danneggiare la funzionalità dell'occhiale. In caso di usura delle lenti (es. graffi, opacità), sostituirle con ricambi originali.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

Gli occhiali da sole devono essere puliti con cautela! Eliminare tracce di sporco soffiando leggermente sulle lenti. Lucidarle con un panno morbido in cotone o un panno speciale per occhiali. Non utilizzare fazzoletti di carta o altri materiali contenenti fibre di legno né altri prodotti per la pulizia.

Evitare l'impiego di solventi (es. alcol e acetone) e detergenti chimici aggressivi che possono compromettere la funzionalità dell'occhiale”.

### MARCATURA

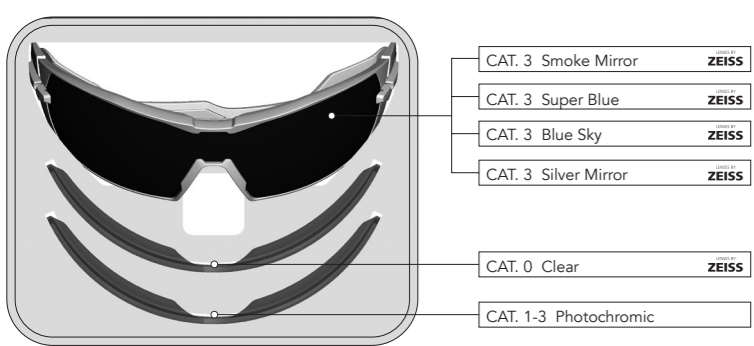
Identificativo modello presente nella parte interna asta destra

### TABELLA ESPLICATIVA DELLE CATEGORIE DEL FILTRO

Trasmitanza	Categoria del filtro		Descrizione e uso	
	EN ISO 12312-1	Descrizione	Uso	
3%-8%	4	Occhiali da sole molto scuri per speciali, forte riduzione dei raggi solari		Protezione molto elevata della luce solare es. mare, neve, montagna o deserto. Non adatto all'uso in strada e alla guida dei raggi solari
8%-18%	3	Occhiali da sole di uso generale		Elevata protezione dalla luce solare
18%-43%	2		Buona protezione dalla luce solare	
43%-80%	1	Occhiali da sole con tinta leggera		Riduzione limitata della luce solare
80%-100%	0			Riduzione molto limitata della luce solare

### FILTRI UTILIZZATI SULLE MONTATURE:

Per il filtro utilizzato sulla montatura vedere la descrizione riportata sul codice a barre. La categoria del filtro e il fattore di trasmissione della luce possono essere ricavati dalle curve della trasmissione.



### CONTROLLO

Prima dell'utilizzo controllare che gli occhiali non siano danneggiati. Qualora presentassero graffi o altri difetti, è necessario farli riparare o sostituirli, poiché altrimenti non saranno in grado di assicurare una protezione sufficiente contro i raggi UVA e UVB.

### GARANZIA

KASK S.p.A. garantisce i propri prodotti per 2 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

## INFORMATION IN ACCORDANCE WITH EN ISO 12312-1:2013

All KOO sunglasses have the CE marking showing that they comply with European Directive 89/686/EEC and subsequent amendments and meet the EN ISO 12312-1 standard. They also meet the USA ANSI Z80.3-2015 standard for “Non-prescription Sunglasses and Fashion Eyewear Requirements” and AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

### WARNING: LIMITATIONS OF USE

1) Not for direct observation of the sun or for viewing of solar eclipses.  
2) Not for protection against artificial light sources e.g. solaria  
3) Not for use as eye protection against mechanical impacts hazards, during which the sunglasses could break, causing injury to the face and eyes.

Sensitivity to light and glare, especially in cases of bright sunlight and strong sunglare, such as on snowfields, at the beach or at sea, varies from one person to another but it must be considered that the lightest filters, categories 0 and 1, reduce solar radiation only slightly in the visual field whilst guaranteeing excellent protection in the UV area.

KOO sunglasses are not suitable for driving at night or under conditions of dull light. KOO sunglasses offer impact resistance in accordance with EN ISO 12312-1, the USA ANSI Z80.3-2015 standard, and AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, but they are not unbreakable. They are not for use as eye protection against mechanical impact hazards, during which the sunglasses could break, causing injury to the face and eyes.

KASK S.p.A. does not accept any responsibility for damages caused by improper use of the sunglasses.

### STORAGE

Sunglasses in their case at a temperature between -10°C and +35°C. Do not leave in direct sunlight in closed spaces without air-conditioning, such as on a car dashboard, as the high temperatures produced in these conditions can have a detrimental effect on the sunglasses’ performance. Replace the lenses if they are worn (e.g. scratched, opaque) using only original spare parts.

### MAINTENANCE AND CLEANING

Sunglasses should be cleaned carefully! Gently blow any loose dust or dirt from the lenses. Clean with a soft cotton cloth or an eyeglass cleaning cloth. Do not use paper tissues or towels, or other wood-based materials, or any other cleaning products. Avoid using solvents (e.g. alcohol and acetone) and aggressive chemical detergents that may compromise the sunglasses’ performance.

### MARKING

The model identification information is on the inside of the right temple.

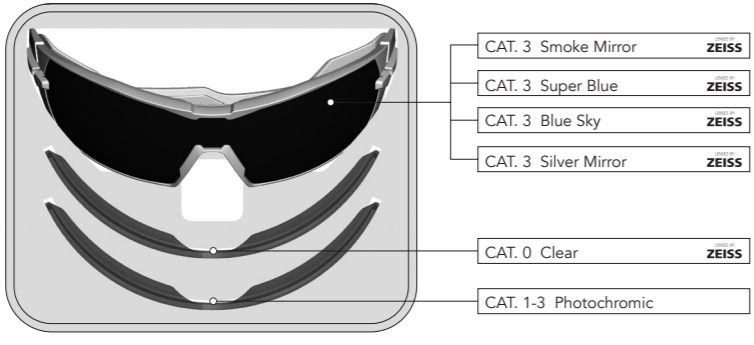
### FILTER CATEGORIES AND DESCRIPTIONS

Transmittance	Filter category		Description and use	
	EN ISO 12312-1	Description	Usage	
3%-8%	4	Very dark special purpose sunglasses very high sunglare reduction		Very high protection against extreme sunglare e.g. at sea, over snowfields, on high mountains, or in the desert. Not suitable for driving and road use
8%-18%	3	General purpose sunglasses		High protection against sunglare
18%-43%	2			Good protection against sunglare
43%-80%	1	Light tint sunglasses		Limited protection against sunglare
80%-100%	0			Very limited reduction of sunglare

Lens category	LENS CATEGORIES AND DESCRIPTIONS			
AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.	Description	Additional required information	Required symbol	
4	Sunglasses - special purpose Very high sunglare reduction. Good UV protection			
3	Sunglasses High sunglare reduction. Good UV protection	None		None
2	Sunglasses Medium sunglare reduction. Good UV protection	None		None
1	Faschin spectacles- not sunglasses Limited sunglare reduction. Some UV protection	NOT SUITABLE FOR DRIVING AT NIGHT		None
0	Faschin spectacles- not sunglasses Very low sunglare reduction. Some UV protection	None		None
Photochromic	NOT SUITABLE FOR DRIVING AT NIGHT			

### OUR FRAMES HAVE THE FOLLOWING FILTERS:

Please refer to the description on the barcode to see which filter is mounted on your frame. The filter category and the luminous transmittance value can be determined from the transmission curves.



### CHECK YOUR SUNGLASSES

Please check that your sunglasses are not damaged before wearing. If they are scratched or damaged in any way, they should be repaired or replaced otherwise they will not provide adequate protection against UVA and UVB rays.

### WARRANTY

KASK S.p.A. products are warranted for two years against defects in material and workmanship. This warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, improper storage or care of the product, or uses of the product for anything other than its intended purpose.

# EN

## DATENSCHUTZBESTIMMUNG GEMÄß DER NORM EN ISO 12312-1:2013

Alle Brillen der Marke KOO sind mit dem CE-Zeichen versehen und erfüllen somit die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG nach dem neusten Stand sowie der EN ISO 12312-1”.

Ebenso erfüllen die Brillen die Anforderungen der Normen USA ANSI Z80.3-2015 und AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

### EINSATZBESCHRÄNKUNGEN “ACHTUNG”

Sonnenbrillen der Marke KOO schützen vor schädlicher UVA- und UVB -Strahlung bis zu 400 nm, gewährleisten jedoch nicht ausreichenden Schutz vor direkter UV-Strahlung, wie beispielsweise im Solarium oder Bräunungsstudio. Die Brillen dürfen nicht verwendet werden, um direkt in die Sonne zu sehen oder eine Sonnenfinsternis zu beobachten, sie eignen sich nicht zum Schutz vor direkten künstlichen Lichtquellen (z.B. Solarium), sie eignen sich nicht zum Schutz der Augen bei mechanischer Beanspruchung.

Die Licht- und Blendungsempfindlichkeit, vor allem unter besonders starken Lichtverhältnissen, wie im Schnee, am Strand oder auf dem offenen Meer, ist von Mensch zu Mensch unterschiedlich. Zu berücksichtigen ist jedoch, dass hellere Filter der Kategorie 0 und 1 die wahrgenommene Sonnenstrahlung weniger reduzieren, obschon sie Schutz im UV-Bereich gewährleisten.

Brillen der Marke KOO sind nicht zum Autofahren bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen geeignet.

Brillen der Marke KOO sind ausreichend stoßfest gemäß EN ISO 12312-1 und USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, jedoch nicht unzerbrechlich. Sie eignen sich nicht zum Schutz der Augen bei mechanischer Beanspruchung und können beim Aufprall zerbrechen und zu Verletzungen im Gesicht und an den Augen führen. KASK S.p.A. übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die auf den unsachgerechten Einsatz der Sonnenbrillen zurück zu führen sind.

### AUFBEWAHREN

Die Sonnenbrillen sind im entsprechenden Etui bei Temperaturen zwischen -10°C und +35°C aufzubewahren.

Die Brillen sollten nicht in geschlossenen, ungelüfteten Bereichen der Sonne ausgesetzt werden (z.B. auf dem Armaturenbrett im Fahrzeug), da die Temperaturen unter diesen Bedingungen derartig hoch werden, dass die Funktionsmerkmale der Brille beeinträchtigt werden können.

Verschissene Gläser (z.B. zerkratztes oder blind gewordenes Glas) sind durch Originalteile zu ersetzen.

### PFLEGE UND REINIGUNG

Sonnenbrillen sind sehr vorsichtig zu reinigen! Staub an den Gläsern durch leichtes Blasen entfernen, dann mit einem weichen Baumwolltuch oder einem speziellen Brillenputztuch abreiben. Keine Reinigungsmittel und keine Papiertaschentücher oder sonstige Materialien verwenden, die die Funktionsmerkmale der Brille beeinträchtigen können. Keine Lösungsmittel (wie Alkohol oder Azeton) und aggressive chemische Reinigungsmittel verwenden, die die Funktionsmerkmale der Brille beeinträchtigen können.

### KENNZEICHNUNG

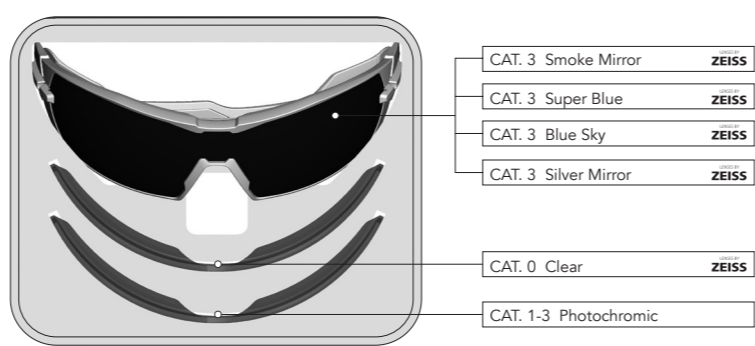
Das Modell ist an der Innenseite des rechten Bügels ausgewiesen.

### ERKLÄRUNG DER FILTERKATEGORIEN

Lichtdurchlässigkeit	Filterkategorie		Beschreibung und Einsatz	
	EN ISO 12312-1	Beschreibung	Einsatz	
3%-8%	4	Sehr dunkle Sonnenbrille für besonders starke Reduzierung der Sonnenstrahlung		Besonders hoher Schutz vor Sonneneinstrahlung, z.B. Meer, Schnee, Gebirge, Wüste. Nicht zum Einsatz auf der Straße und zum Autofahren geeignet.
8%-18%	3	Sonnenbrille für allgemeinen Einsatz		Erhöhter Schutz vor Sonneneinstrahlung
18%-43%	2			Guter Schutz vor Sonneneinstrahlung
43%-80%	1	Leicht getönte Sonnenbrille		Begrenzter Schutz vor Sonneneinstrahlung
80%-100%	0			Sonneneinstrahlung

### FILTER IN DEN GESTELLEN:

Der jeweilige Filter ist der Beschreibung im Barcode zu entnehmen. Die Filterkategorie und der Lichtdurchlässigkeitskoeffizient können dem Lichtdurchlässigkeitsdiagramm entnommen werden.



### KONTROLLE

Vor dem Aufsetzen prüfen, dass die Brille nicht beschädigt ist. Bei Kratzern oder sonstigen Mängeln ist die Brille zu reparieren oder zu ersetzen, denn sie gewährleistet ggf. nicht mehr ausreichend Schutz vor UVA- und UVB-Strahlung.

### GARANTIE

KASK S.p.A. haftet 2 Jahre lang für allfällige Material- oder Herstellungsmängel der Produkte. Nicht durch die Garantie abgedeckt sind Mängel, die auf normalen Verschleiß, Abänderungen, falsche Aufbewahrung, unsachgerechte Pflege und von den ausgewiesenen Einsatzbedingungen abweichende Nutzung zurück zu führen sind.

# DE

## NOTE D'INFORMATION SELON LA NORME EN ISO 12312-1:2013

Toutes les lunettes KOO sont munies de la marque CE, qui prouve la conformité avec la directive européenne 89/686/CEE et révisions successives, et sont conformes au standard EN ISO 12312-1.

Elles répondent également aux standards USA ANSI Z80.3-2015 et AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

### LIMITES D'UTILISATION “WARNING”

1. Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil  
2. Ne convient pas à la protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple solarium.

3. Ne convient pas à la protection de l'œil contre des risques mécaniques, tels qu'un choc. En cas d'impact, les lunettes peuvent se casser et occasionner des blessures au visage et aux yeux.

La sensibilité à la lumière et à l'éblouissement, surtout dans des conditions de forte luminosité, comme sur la neige, sur la plage ou en haute mer, est variable d'une personne à l'autre. Il faut toutefois considérer que les filtres plus clairs, des catégories 0 et 1, réduisent dans une moindre mesure le rayonnement solaire dans le spectre visible, même s'ils garantissent la protection dans la région UV.

Les lunettes KOO ne conviennent pas à la conduite automobile de nuit ou dans des conditions de faible luminosité. Les lunettes KOO sont résistantes aux chocs conformément à la norme EN ISO 12312-1 et aux standards USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, mais ne sont pas incassables. Ne sont pas adaptées à la protection des yeux contre les risques d'impacts mécaniques. En cas d'impact, les lunettes peuvent se casser et occasionner des blessures au visage et aux yeux.

KASK S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels dus à une utilisation inadéquate des lunettes de soleil.

### CONSERVATION

Les lunettes de soleil doivent être conservées à une température comprise entre -10°C et +35°C dans l'étui prévu à cet effet.

Éviter l'exposition au soleil dans des milieux clos non climatisés (ex. tableau de bord de voiture) car les températures atteintes dans ces conditions peuvent endommager la fonctionnalité des lunettes.

En cas d'usure des verres (ex. rayures, opacité), les remplacer par des pièces de rechange originales.

### ENTRETIEN

Les lunettes de soleil doivent être nettoyées avec précaution ! Éliminer les traces en soufflant légèrement sur les verres. Les astiquer avec un chiffon doux en coton ou un chiffon spécialement prévu pour les lunettes. Ne pas utiliser de mouchoirs en papier ou d'autres matières contenant des fibres de bois, ni d'autres produits pour le nettoyage. Éviter l'utilisation de solvants (ex. alcool et acétone) et de détergents chimiques agressifs qui peuvent compromettre la fonctionnalité des lunettes.

### MARQUAGE

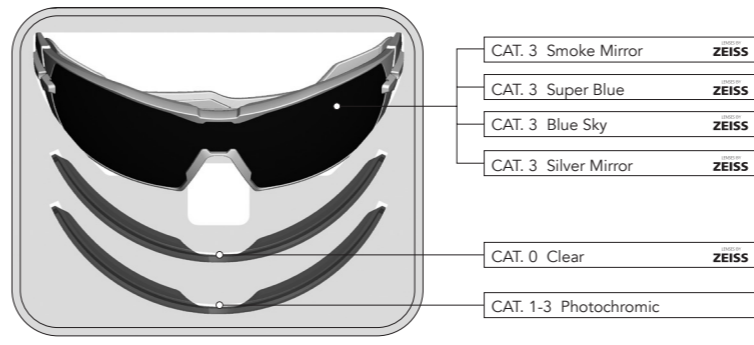
Identification du modèle à l'intérieur de la branche droite.

### TABLEAU EXPLICATIF DES CATEGORIES DU FILTRE

Facteur de transmission	Catégorie de filtre		Description et utilisation	
	EN ISO 12312-1	Description	Utilisation	
3%-8%	4	Lunettes de soleil très foncées pour usage spécifique. Réduction très forte de l'éblouissement solaire		Protection très élevée contre les rayonnements solaires extrêmes comme en mer, en espaces enneigés, en haute montagne ou dans le désert. Ne convient pas à la conduite automobile et aux usagers de la route
8%-18%	3	Lunettes de soleil pour l'usage générale		Protection élevée contre l'éblouissement solaire
18%-43%	2			Bonne protection contre l'éblouissement solaire
43%-80%	1	Lunettes de soleil légèrement teintées		Affaiblissement limité de l'éblouissement solaire
80%-100%	0			Affaiblissement très limité de l'éblouissement solaire

### FILTRES UTILISES SUR LES MONTURES

Pour le filtre utilisé sur la monture, voir la description reportée sur le code-barres. La catégorie du filtre et le facteur de transmission de la lumière peuvent être obtenus à partir des courbes de transmission.



### CONTROLE

Avant de les utiliser, contrôler que les lunettes ne sont pas endommagées. Si elles présentent des rayures ou d'autres défauts, il est nécessaire de les faire réparer ou de les remplacer afin qu'elles puissent être en mesure d'assurer une protection suffisante contre les rayons UVA et UVB.

### GARANTIE

KASK S.p.A. garantit ses produits pendant 2 ans pour tout défaut lié aux matériaux ou à la fabrication. Sont exclues de la garantie les défauts imputables à une usure normale du produit, à des modifications, à une mauvaise conservation, à un entretien impropre ou à des utilisations différentes de celles pour lesquelles le dispositif a été certifié.

# FR

## NOTA INFORMATIVA SEGÚN LA NORMA ISO 12312-1:2013

Todas las gafas KOO poseen la marca CE que demuestra la conformidad a la Directiva Europea 89/686/CEE y sucesivas revisiones, así como la conformidad al estándar EN ISO 12312-1”.

Las gafas KOO no son apropiadas para la conducción nocturna o en condiciones de escasa visibilidad.

### LIMITACIONES DE EMPLEO “WARNING”

Las gafas de sol KOO garantizan la protección contra los dañinos rayos UVA y UVB de hasta 400 nm, pero no garantizan una protección suficiente contra los rayos UV directos, como por ejemplo los de solarium y lámparas solares. No deben ser utilizadas para la visión directa del sol o eclipses solares, no son apropiadas para la protección contra fuentes de luz artificial (por ej. solarium), ni para la protección de los ojos contra peligro de impacto mecánico.

La sensibilidad a la luz y el deslumbramiento, sobre todo en condiciones de elevada luminosidad, como en la nieve, la playa o alta mar, son variables de persona a persona, sin embargo se debe considerar que los filtros más claros, categorías 0 y 1, reducen en menor medida la radiación solar en la visibilidad, aun garantizando la protección en la región UV.

Las gafas KOO no son apropiadas para la conducción nocturna o en condiciones de escasa visibilidad. Las gafas KOO son resistentes a los golpes conformemente a la EN ISO 12312-1 y al estándar USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, sin embargo, no son irrompibles. No son apropiadas para la protección de la vista contra el peligro de impacto mecánico. En caso de impacto, las gafas pueden romperse causando heridas en el rostro y los ojos.

KASK S.p.A. declina toda responsabilidad por eventuales daños debidos a un uso impropio de las gafas de sol.

### CONSERVACIÓN

Las gafas de sol se deben conservar a una temperatura comprendida entre -10°C y +35°C; se deben guardar en su estuche.

Evite la exposición al sol en ambientes cerrados no acondicionados (ej. palpeador del automóvil) ya que las temperaturas alcanzadas, en estas condiciones, pueden dañar la funcionalidad de las gafas.

En caso de desgaste de las lentes (ej. ralladuras, opacidad), sustitúyalas con otras originales.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Las gafas de sol deben se deben limpiar con cautela! Elimine los rastros de suciedad soplando levemente sobre las lentes. Luego pase un paño suave de algodón o un paño especial para gafas. No utilice pañuelos de papel u otros materiales que contienen fibras de madera, ni otros productos de limpieza.

Evite el empleo de solventes (ej. alcohol y acetona) y detergentes químicos agresivos que pueden comprometer la funcionalidad de las gafas”.

### MARCA

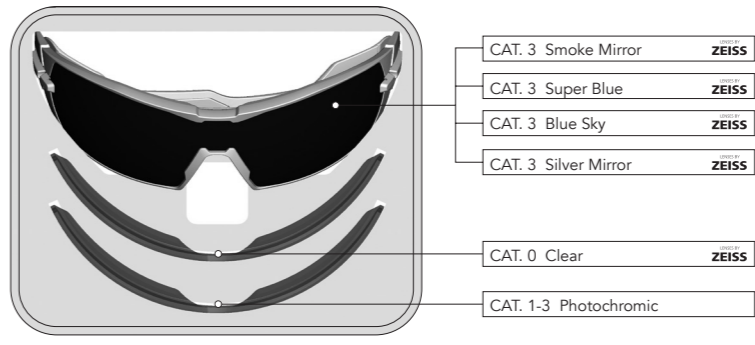
Identificación del modelo en la parte interna de la patilla derecha

### TABLA EXPLICATIVA DE LAS CATEGORÍAS DEL FILTRO

Transmitancia	Categoría del filtro		Descripción y uso	
	EN ISO 12312-1	Descripción	Uso	
3%-8%	4	Lunettes de soleil très foncées pour usage spécifique. Réduction très forte de l'éblouissement solaire		Protección muy elevada de la luz solar, ej. mar, nieve, montaña o desierto. No apropiadas para uso en carretera y para conducir
8%-18%	3	Gafas de sol de uso general		Elevada protección contra la luz solar
18%-43%	2			Buena protección contra la luz solar
43%-80%	1	Gafas de sol con tinta leve		Reducción limitada de la luz solar
80%-100%	0			Reducción muy limitada de la luz solar

### FILTROS A UTILIZAR EN LAS MONTURAS:

Para el filtro utilizado en la armadura, véase la descripción que se encuentra en el código de barras. La categoría del filtro y el factor de transmisión de la luz pueden se pueden calcular mediante las curvas de la transmisión



### CONTROL

Antes del uso, controle que las gafas no estén dañadas. En caso de que presenten ralladuras u otros defectos, es necesario hacerlas reparar o sustituir las, ya que de lo contrario no podrán garantizar una protección suficiente contra los rayos UVA y UVB.

### GARANTÍA

KASK S.p.A. garantiza los propios productos durante 2 años por todo defecto de los materiales o de fabricación. Se excluyen de la garantía defectos debidos al normal desgaste del producto, modificaciones, mala conservación, mantenimiento impropio o usos diferentes de aquellos para los cuales el dispositivo ha sido certificado.

USE AND CARE BOOKLET  
OPEN

PRODUCT OF ITALY

KASK S.p.A.  
24060 Chioduno, BG  
Via Firenze, 5 - Italy  
t. +39 035 4427497

## PT

**NOTA INFORMATIVA DE ACORDO COM A NORMA EN ISO 12312-1:2013**

Todos os óculos KOO possuem a marca CE que demonstra a conformidade à diretiva europeia 89/686/CEE e revisões posteriores e são conformes à norma EN ISO 12312-1". Cumprem também a norma USA ANSI Z80.3-2015 e a norma AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

### LIMITAÇÕES DE USO "WARNING"

Os óculos de sol KOO garantem a proteção contra os nocivos raios UVA e UVB até 400 nm, mas não garantem uma proteção suficiente contra os raios UV diretos, por exemplo, aqueles das câmaras de bronzeamento e das lâmpadas solares. Não devem ser utilizados para a visão direta do sol ou de eclipses solares, não apropriados para a proteção contra fontes de luz artificial (por ex. câmara de bronzeamento), não apropriados para a proteção dos olhos contra perigos de impactos mecânicos.

A sensibilidade à luz e à ofuscação, sobretudo em condições de luminosidade elevada, como na neve, na praia ou no mar aberto, são variáveis de pessoa a pessoa mas deve-se considerar que os filtros mais claros, categorias 0 e 1, reduzem em medida menor a radiação solar no visível, mesmo garantindo a proteção da região UV.

Os óculos KOO não são apropriados para dirigir à noite ou em condições de pouca visibilidade.

Os óculos KOO são resistentes às batidas conforme a EN ISO 12312-1 e a norma USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, mas não são inquebráveis. Não são apropriados para a proteção dos olhos contra perigos de impacto mecânicos. No caso de impacto os próprios óculos podem queimar causando ferimentos no rosto e nos olhos. KASK S.p.A. declina qualquer responsabilidade por possíveis danos devidos a uma utilização imprópria dos óculos de sol.

#### CONSERVAÇÃO

Os óculos de sol devem ser guardados em uma temperatura compreendida entre -10°C e +35°C, guardar no estojo específico.

Evitar a exposição ao sol em ambientes fechados não condicionados (por ex. painel do automóvel), porque as temperaturas alcançadas nessas condições podem danificar a funcionalidade dos óculos. No caso de desgaste das lentes (por ex. riscos, opacidade), substituí-los com peças de reposição originais.

#### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Os óculos de sol devem ser limpos com cuidado! Eliminar marcas de sujeira asoprando de leve nas lentes. Passar um pano macio de algodão nas lentes ou um pano especial para óculos. Não utilizar lençinhos de papel ou outros materiais que contenham fibras de madeira nem outros produtos para a limpeza. Evitar o uso de solventes (por ex. álcool e acetona) e detergentes químicos agressivos que podem comprometer a funcionalidade dos óculos".

#### MARCAÇÃO







Identificador do modelo presente na parte interna da haste direita

#### TABELA EXPLICATIVA DAS CATEGORIAS DO FILTRO

Transmittanza	Categoria do filtro	Descrição e uso	
	EN ISO 12312-1	Descrição	Uso
3%-8%	4	Óculos de sol muito escuros para especiais, grande redução dos raios solares	Proteção muito elevada da luz solar por ex. mar, neve, montanha ou deserto. Não apropriados para o uso na estrada e para a direção
8%-18%	3	Óculos de sol de uso geral	Porteção elevada da luz solar
18%-43%	2		Boa proteção da luz solar
43%-80%	1	Óculos de sol com tinta leve	Redução limitada da luz solar
80%-100%	0		Redução muito limitada da luz solar

#### FILTROS UTILIZADOS NAS ARMAÇÕES:

Para o filtro utilizado na armação ver a descrição contida no código de barras. A categoria do filtro e o fator de transmissão da luz podem ser obtidos pelas curvas da transmissão.

	CAT. 3 Smoke Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Super Blue	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Blue Sky	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Silver Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 0 Clear	<b>ZEISS</b>
	CAT. 1-3 Photochromic	

#### CONTROLE

Antes do uso controlar que os óculos não estejam danificados. Se apresentarem riscos ou outros defeitos, é preciso mandar reparar ou substituí-los, porque senão não poderão garantir uma proteção suficiente contra os raios UVA e UVB.

#### GARANTIA

KASK S.p.A. garante os próprios produtos durante 2 anos contra qualquer defeito dos materiais ou de fabricação. São excluídos da garantia defeitos devidos ao desgaste normal do artigo, alterações, má conservação, manutenção imprópria ou utilizações diferentes daquelas para as quais o dispositivo foi certificado.

## NL

**VERKLARING IN DE ZIN VAN NORM EN ISO 12312-1:2013**

Alle KOO-brillen zijn voorzien van de CE-markering wat aangeeft dat ze conform de Europese richtlijn 89/686/EEG en volgende herzieningen en de norm EN ISO 12312-1 zijn". De brillen voldoen eveneens aan de normen USA ANSI Z80.3-2015 en AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009.

#### GEBRUIKSBEPERKING

De KOO-zonnebrillen beschermen tegen de schadelijke UV-A- en UV-B-straling tot 400 nm, maar bieden onvoldoende bescherming tegen directe UV-straling, zoals die van solariums en hoogtezonnen. Ze mogen niet worden gebruikt om rechtstreeks naar de zon of zonsverduisteringen te kijken, zijn niet geschikt voor bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bv. solariums) en zijn ongeschikt om de ogen tegen risico's van mechanische schokken te beschermen. De licht- en verbindingsveelvoeligheid, vooral in gevallen van een hoge verlichting zoals in de sneeuw, op het strand of op open zee, varieert van persoon tot persoon, maar er moet rekening mee worden gehouden dat de lichtere filters, de categorieën 0 en 1, de zonnestraling wat het zicht betreft minder reduceren ook al garanderen ze een bescherming tegen UV-straling.

De KOO-brillen zijn niet geschikt voor rijden in het donker of bij slecht zicht. De KOO-brillen zijn bestand tegen schokken conform EN ISO 12312-1 en norm USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009, maar zijn niet onbreukbaar. Niet geschikt voor bescherming van de ogen tegen risico's van mechanische schokken. In geval van stoten of schokken, kan de bril breken en letsel aan het gezicht en de ogen toebrengen. KASK S.p.A. wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die voortkomt uit een oneigenlijk gebruik van de zonnebrillen.

#### BEHOUD

De zonnebrillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen -10°C en +35°C, berg ze op in een daarvoor bestemd brilletui.

Vermijd blootstelling aan de zon in niet-geventileerde gesloten ruimtes (bv. het dashboardkastje van de auto) omdat de hier bereikte temperaturen de werking van de bril kunnen beschadigen.

Vervang de lenzen in geval van slijtage (bv. krassen, dof worden) met originele lenzen.

#### ONDERHOUD EN REINIGING

De zonnebril moet voorzichtig worden gereinigd! Verwijder vuilresten door zacht op de lenzen te blazen. Wrijf ze op met een zachte katoenen doek of een speciaal brillendoekje. Gebruik geen papieren zakdoekjes of ander materiaal dat houtvezels bevat en gebruik geen reinigingsmiddelen.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen (bv. alcohol en aceton) en agressieve chemische reinigingsmiddelen die de werking van de bril kunnen beschadigen".

#### MARKERING







Modelaanduiding aanwezig op de binnenkant van het rechterpootje

#### TOELICHTENDE TABEL VAN DE FILTERCATEGORIEËN

Transmissie	Filtercategorie	Beschrijving en gebruik	
	EN ISO 12312-1	Beschrijving	Gebruik
3%-8%	4	Zeer donkere zonnebril voor speciaal gebruik, sterke reductie van het zonlicht	Zeer hoge bescherming tegen zonlicht, bv. zee, sneeuw, bergen of woestijn. Niet geschikt voor gebruik op de weg of tijdens het rijden.
8%-18%	3	Zonnebril voor normaal gebruik	Hoge bescherming tegen zonlicht
18%-43%	2		Goede bescherming tegen zonlicht
43%-80%	1	Zonnebril met lichtgetinte glazen	Beperkte reductie van het zonlicht
80%-100%	0		Zeer beperkte reductie van het zonlicht

#### FILTERS OP DE MONTUREN:

Kijk voor het type filter van het montuur naar de beschrijving op de streepjescode. De filtercategorie en lichttransmissiefactor kunnen uit de transmissiecurven worden opgemaakt.

	CAT. 3 Smoke Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Super Blue	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Blue Sky	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Silver Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 0 Clear	<b>ZEISS</b>
	CAT. 1-3 Photochromic	

#### CONTROLE

Controleer voor gebruik of de bril niet beschadigd is. Indien de bril krassen of andere gebreken vertoont, moet hij worden gerepareerd of vervangen omdat in dit geval de bescherming tegen UV-A- en UV-B-stralen niet kan worden gegarandeerd.

#### GARANTIE

KASK S.p.A. verleent 2 jaar garantie op zijn producten voor alle materiaal- of productiedefecten. Onder de garantie vallen niet de gebreken die te wijten zijn an normale slijtage van het product, aan wijzigingen, en een slechte bewaring, onjuist onderhoud of een ander gebruik dan dat waarvoor het product is gecertificeerd.

## TR

**EN ISO 12312-1:2013 NORMU GEREĞİ KULLANIM HAKKINDA BİLGİLER**

Tüm KOO gözlüklerinde 89/686/CEE sayılı Avrupa yönergesine ve sonraki değişikliklerine ve EN ISO 12312-1" standardına uygunluklarını gösteren CE ibaresi bulunmaktadır. Gözlükler ayrıca USA ANSI Z80.3-2015 ve AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009 standartlarına da uygunkluk göstermektedir.

#### KULLANIM SINIRLARINA İLİŞKİN UYARILAR

KOO güneş gözlükleri zararlı UVA ve UVB ışınlara karşı 400 nm'ye kadar koruma garanti eder, ancak direkt UV, örneğin solarium ve güneş lambaları ışınlarına karşı yeterli koruma sağlamaz. Doğrudan güneşe bakmak ya da güneş tutulmalarını izlemek için kullanılmamalıdır. Suni ışık kaynaklarından (örn. solarium) ve mekanik darbe tehlikelerine karşı gözleri korumak için uygun değildir. Özellikle, kar, plaj veya açık deniz gibi çok ışıklı ortamlarda ışığa ve parlaklığa karşı hassasiyet kişiden kişiye farklılık gösterir. Ancak 0 ve 1 kategorisindeki en açık filtrelerin kullanılmamalıdır. Suni ışık kaynaklarından (örn. solarium) ve mekanik darbe tehlikelerine karşı gözleri korumak için uygun değildir.

KOO gözlükleri gece ya da sınırlı görüş şartlarında sürüş için uygun değildir. KOO gözlükleri EN ISO 12312-1 ve USA ANSI Z80.3-2015, AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009 standartlarına uygun olarak darbelere karşı dayanıklıdır, ancak kırılmasz değildir. Mekanik darbe tehlikelerine karşı gözleri korumak için uygun değildir. Darbe durumunda gözlükler kırılabilir ve yüzde ve gözlerde yaralanmalara sebep olabilir.

KASK S.p.A. güneş gözlüklerinin yanlış kullanımlardan kaynaklanan olası hasarlardan hiç bir şekilde sorumlu değildir.

#### MUHAFAZA

Güneş gözlükleri -10°C ve +35°C arasında sıcaklıkta kılıfında muhafaza edilmelidir. Gözlükleri havadar olmayan, kapalı ortamlarda güneş altında (örn. araba gösterge panosu) bırakmaktan kaçınınız, çünkü bu şartlarda ulaşılan sıcaklıklar gözlüklerini işlevini bozabilir. Lensterin aşınması durumunda (örn. çizikler, matlık) orijinal yedekleriyle değiştiriniz.

#### BAKIM VE TEMİZLİK

Güneş gözlükleri dikkatli bir şekilde temizlenmelidir! Kir lekelerini hafif bir şekilde camlara üfleyerek yok ediniz. Yumuşak pamuklu ya da özel gözlük bezile parlatınız. Kağıt peçete ya da ağaç lifleri içeren başka materyaller ya da başka temizlik ürünleri kullanmayınız. Gözlüklerin işlevine zarar verebilecek çözücüler (örn. alkol ve aseton) ve aşındırıcı kimyasal temizleyiciler kullanmaktan kaçınınız.

#### MARKALAMA







Gözlüğün modeli sağ sapının iç tarafında belirtilmiştir.

#### FILTRE KATEGORİLERİ AÇIKLAMA TABLOSU

Geçirgenlik	Filterte kategorisi	Açıklama ve kullanım	
	EN ISO 12312-1	Açıklama	Kullanım
3%-8%	4	Çok koyu tonlamalı özel güneş gözlükleri, güçlü ışın emilimi	Güneş ışınlarına karşı yüksek seviyede koruma, öm. deniz, dağ veya çöl ortamlarında, karlı bölgelerde Yol kullanımı ve araç sürüşü için uygun değil
8%-18%	3	Genel kullanım için güneş gözlükleri	Güneş ışınlarına karşı iyi seviyede koruma
18%-43%	2		Güneş ışınlarına karşı iyi seviyede koruma
43%-80%	1	Hafif tonlamalı güneş gözlükleri	Sınırlı seviyede güneş ışınları emilimi
80%-100%	0		Çok sınırlı seviyede güneş ışınları emilimi

#### ÇERÇEVELER ÜZERİNDE KULLANILAN İŞARETLER:

Çerçeve üzerinde kullanılan filtre için barkod üzerindeki açıklamaya bakınız. Filtre kategorisi ve ışık geçirgenlik faktörü geçirgenlik eğrisinden elde edilebilir.

	CAT. 3 Smoke Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Super Blue	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Blue Sky	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Silver Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 0 Clear	<b>ZEISS</b>
	CAT. 1-3 Photochromic	

#### KONTROL

Güzlükleri kullanmadan önce hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Çiziklerin veya başka kusurların tespit edilmesie durumunda gözlükleri tamir ettirmeniz ya da değiştirmeniz gerekmektedir. Aksi takdirde UVA ve UVB ışınlarına karşı yeterli koruma sağlamayacaklardır.

#### GARANTİ

KASK S.p.A. ürünleri her türlü malzeme ya da üretim hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Normal aşınma ve yıpranmadan, modifikasyonlardan, kötü muhafazadan, uygun olmayan bakım ya da belirtilenlere aykırı kullanımdan kaynaklanan ürün kusurları garanti kapsamı dışındadır.

## TR

**EN ISO 12312-1:2013 준수 정보**

모든 KOO 선글래스에는 EU 지침(European Directive) 89/686/EEC 및 관련 개정사항을 준수하고 EN ISO 12312-1 표준을 따르는 사실을 보여주는 CE 마크가 붙어있습니다. 또한 KOO 선글래스는 '비러한 선글래스와 패션용 선글래스'를 위한 USA ANSI Z80.3-2015 표준과 AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009 규정을 따릅니다.

#### 경고 : 사용의 제한조건

KOO 선글래스는 400nm까지의 해로운 자외선 A와 자외선 B로부터 보호해주지만 인공 일광욕실이나 태양램프에서 발생하는 광선같은 직접적인 자외선에 대해서는 충분한 차단을 보장해주지 않습니다. KOO 선글래스는 태양을 직접 관찰하거나 일식을 구경하는 용도로는 사용할 수 없습니다. 인공 일광욕실과 같은 인공 광원으로부터 보호해주는 용도로도 사용할 수 없습니다. 물리적인 충격이 발생할 위험요소로부터 눈을 보호해주는 용도로도 사용할 수 없습니다. 특히 설천이나 해변에서 발생할 수 있는 밝은 일광과 강한 섬광의 경우 빛과 섬광에 대한 민감도는 사람마다 차이가 있습니다.화과 카테고리 0과 카테고리 1과 같은 가장 밝은 필터들은 자외선 영역에서는 탁월한 차단 효과를 보장하지만 가시 영역에서는 일광을 아주 일부만 차단해준다는 사실이 반드시 고려되어야 합니다.

KOO 선글래스는 밤이나 빛이 어두운 조건에서 운전용으로 적합하지 않습니다. KOO 선글래스는 EN ISO 12312-1, the USA ANSI Z80.3-2015 표준과 AS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009에 의거한 내용적성을 제공하지만 파손이 안되는 것은 아닙니다. KOO 선글래스는 일광과 눈을 다치게 할 수 있는 물리적인 충격이 발생할 위험요소로부터 눈을 보호해주는 용도로 사용할 수 없습니다.

KASK S.p.A.는 KOO 선글래스의 부적절한 사용으로 발생한 손해배상건에 대해 어떤 책임도 지지 않습니다.

#### 보관

-10°C와 +35°C 사이의 온도에서 선글래스를 케이스에 넣어 보관하세요.

에어컨을 적용하지 않은 차로 차 대시보드와 같은 밀폐된 곳에서 직사광선에 선글래스를 두지 마세요. 이러한 조건에서 발생한 고온이 선글래스의 성능을 손상시킬 수 있습니다. 선글래스 렌즈가 닳을 경우(예를 들어 긁히거나 불투명해지는 경우) 꼭 정품의 여분 부분을 사용해 렌즈를 교체하세요.

#### 관리와 세척

선글래스는 조심스럽게 세척해야 합니다! 렌즈에 가볍게 붙어있는 먼지와 찌꺼기를 부드럽게 불어서 날려보냅니다.

무드러운 연수건이나 안경천을 이용해 닦습니다.

종이 티슈나 수건, 나무에서 만들어진 제품, 기타 세척용품은 사용하지 마세요.
용매(예: 알콜, 아세톤)과 같은 강한 화학제제는 선글래스의 성능을 손상시킬 수 있기 때문에 사용을 피해주세요.

#### 마킹

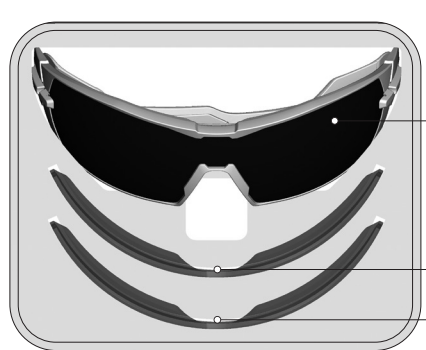
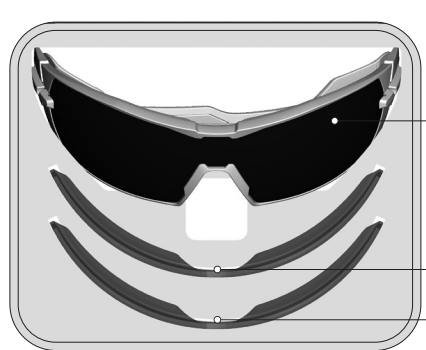
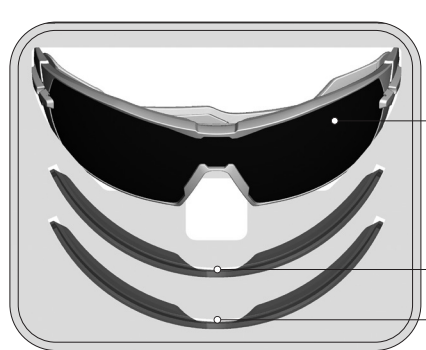
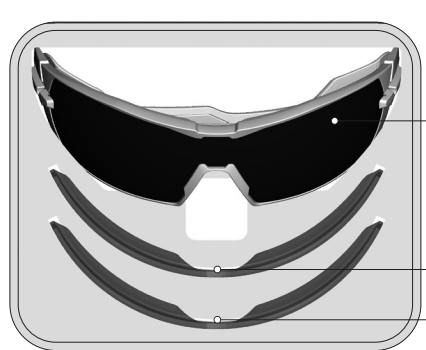
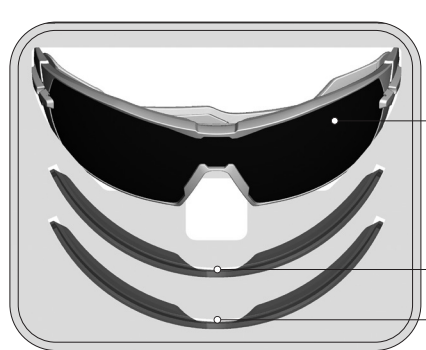
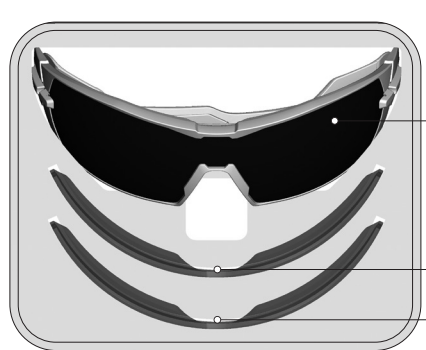
모델 확인 정보는 선글래스의 오른쪽 다리 안쪽에 표시되어 있습니다.

#### 필터 카테고리 설명서

시각 투과율	필터 카테고리	설명	설명과 용도
	EN ISO 12312-1	설명	용도
3%-8%	4	매우 어두운 특수 선글래스. 태양직광의 눈부심 감소 효과가 매우 높음	설천, 높은 산, 사막 등에서의 태양 직광의 눈부심에 대해 매우 높은 보호 효과, 도로에서나 운전에는 부적합함
8%-18%	3	일반용 선글래스	태양 직광의 눈부심에 대해 높은 보호효과
18%-43%	2		태양 직광의 눈부심에 대해 양호한 보호효과
43%-80%	1	얇은 틴트 선글래스	태양 직광의 눈부심에 대해 제한된 보호효과
80%-100%	0		태양 직광의 눈부심에 대해 아주 제한된 보호효과

#### KOO 선글래스에는 아래 필터가 장착되어 있습니다.

선글래스에 어느 필터가 장착되어 있는지 알려면 바코드의 내용을 참고해주세요. 필터 카테고리과 시각투과율치(luminous transmittance value)는 투광 곡선에서 확인할 수 있습니다.

	CAT. 3 Smoke Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Super Blue	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Blue Sky	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Silver Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 0 Clear	<b>ZEISS</b>
	CAT. 1-3 Photochromic	

#### 선글래스 확인

선글래스를 착용하기 전 선글래스가 손상되지 않았는지 확인하세요. 만일 선글래스가 어떤 방식으로든 긁히거나 손상이 된 경우 수리를 하거나 교체되어야 합니다. 그렇게 하지 않으면 자외선 A와 자외선 B로부터 충분한 보호해주지 못할 것입니다.

#### 보증

KASK S.p.A. 제품은 소재와 기술의 결합에 대해 2년간 보증됩니다. 이 보증은 일상적인 사용으로 인한 마모, 개조, 잘못된 보관이나 관리, 본래의 목적 이외 용도로의 사용 등의 이유로 발생한 결합에는 적용되지 않습니다.

## JP

**EN ISO 12312-1:2013に基づく報告**

すべてのKOOサングラスはCEマークを取得して、個人用保護具指令（Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC）とその後の修正事項に準拠しています。また、EN ISO 12312-1:2013、ANSI Z80.3-2015、およびAS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009にも準拠しています。

#### 警告について

KOOサングラスは、正常に使用することで使用者の眼を、有害となる紫外線UVAとUVBから400nmの域まで保護しますが、日焼けマシンや太陽灯などから発せられる直接的な紫外線に対して十分な保護能力を保證するものではありません。太陽や日食の直接観察には使用しないでください。人工光源（日焼けマシンなど）からの保護には適していません。機械的な衝撃の危険から眼を保護するものではありません。雪上や海岸、外洋のような環境において、強烈な日光によるまぶしさの感じ方は人それぞれです。しかしカテゴリ0や1の特に色の薄いフィルタは、UV保護能力を確保しつつも、可視領域内において最低限の太陽光をカットするだけであることを理解する必要があります。

KOOサングラスは、夜間運転や視界不良下での使用には適していません。KOOサングラスは、EN ISO 12312-1とANSI Z80.3-2015、およびAS/NZS 1067:2003/AMDT 1:2009に準拠しており、外部からの衝撃に耐えるように設計されていますが、破壊しないことを保証していません。機械的な衝撃の危険から眼を保護するものではありません。衝撃を受けた場合、サングラスが破損し、眼や目に損傷を与える可能性があります。

KASK社は、KOOサングラスの不適切な使用によって生じるいかなる損害についても責任を負いません。

#### 保管について

KOOサングラスは、専用のケースに入れてマイナス10℃から35℃以内の環境下にて保管してください。

空調管理の行き届いていない閉鎖された直射日光に当たる場所（車のダッシュボード上など）に放置しないでください。この状況下で気温が上昇すると、レンズやサングラスの性能に影響を及ぼす可能性があります。レンズに傷がついたり、除去できない汚れがついたりした場合には、純正レンズにお取替えください。

#### お手入れとクリーニング

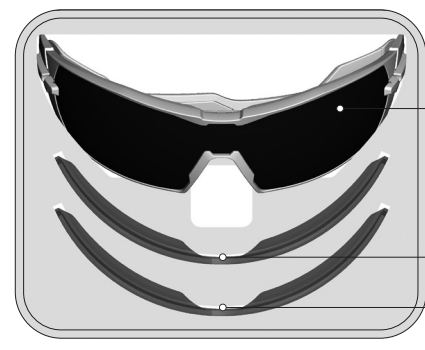
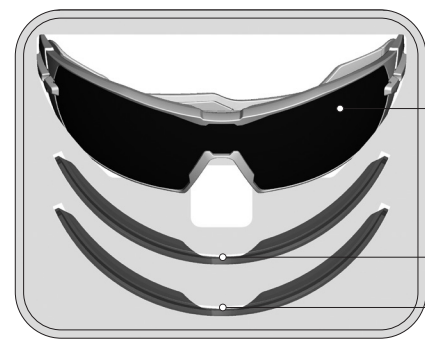
サングラスのお手入れは入念におこなってください。レンズに軽く息を吹きかけるなどして、レンズ上の汚れを取り除いてください。レンズを拭く場合、やわらかいコットンまたは専用のレンズ拭きを使ってください。ティッシュペーパーや木繊維を含むもの、さらにその他のクリーニンググッズは使用しないでください。レンズやサングラスの機能を損なう可能性のある化学洗剤や溶剤（アルコールやアセトンなど）は使用しないでください。

#### ブランド名

モデルの識別名称は右テンプレート内側に記されています。

光透過率	フィルタのカテゴリ	説明	説明と使用
	EN ISO 12312-1	説明	使用
3%-8%	4	太陽光をしっかり防ぐ特殊な濃い色のサングラス	海や雪や山や砂漠の非常に強い太陽光を保護します。街中や運転には適していません。
8%-18%	3	一般使用向けサングラス	太陽光からしっかり保護します。
18%-43%	2		太陽光を程よく保護します。
43%-80%	1	薄い色のサングラス	限定的ながら太陽光を和らげます。
80%-100%	0		非常に限定的ながら太陽光を和らげます。

フレームに使用されているフィルタに関しては、バーコード情報を確認してください。

	CAT. 3 Smoke Mirror	<b>ZEISS</b>
	CAT. 3 Super Blue	<b>ZEISS</b>
